

# Amore e morte

transposé un ton ↑

Mélodie de Gaetano Donizetti (1797-1848), extrait des « Soirées d'automne à l'Infrascata ». Publié en 1837 à Naples.

*Lento - voce languida*

O - di d'un uom — che muo — re o - di l'es - tre - mo

5

suon quest' ap - pas - si - to — fio — re ti

las - cio, El - vi - ra in don quan - to pre - zio - so — ei —

10

si ————— a tu de · i sa \_ per - lo \_ ap - pien nel

15

di che fo - sti ————— mi ————— a te lo in - vo - lai te lo in - vo - lai dal

Maggiore

sen. Sim - bo - lo al - lor - d'af - fet - to or

20

pe gno - di do - lor tor - na a po - sar - ti in

The musical score for measures 20-22 features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "pe gno - di do - lor tor - na a po - sar - ti in". The piano accompaniment consists of a right hand with a steady eighth-note pattern and a left hand with a more varied rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is present at the end of the system.

pet \_\_\_\_\_ to ques - to ap - pas - si \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ fior e a -

The musical score for measures 23-25 continues the vocal line with lyrics "pet \_\_\_\_\_ to ques - to ap - pas - si \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ fior e a -". The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand. A dynamic marking of *p* is present at the end of the system.

25

- vrai nel cor scol \_\_\_\_\_ pi \_\_\_\_\_ to se du - ro - il - cor non \_\_\_\_\_

The musical score for measures 26-28 continues the vocal line with lyrics "- vrai nel cor scol \_\_\_\_\_ pi \_\_\_\_\_ to se du - ro - il - cor non \_\_\_\_\_". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking of *p* is present at the end of the system.

è co - me ti fu ra pi to

co - me ri - tor na a te.

*rall* *calando*

Odi di un uom che muore,  
odi l'estremo suon:  
questo appassito fiore  
ti lascio, Elvira, in don.

Quanto prezioso ei sia  
tu dei saperlo appien;  
nel dì che fosti mia  
te lo involai dal sen.

Simbolo allor d'affetto,  
or pegno di dolor;  
torni a posarti in petto  
questo appassito fior.

E avrai nel cor scolpito,  
se duro il cor non è,  
come ti fu rapito,  
come ritorna a te.

Ecoute d'un homme qui meurt,  
écoute les dernières paroles;  
cette fleur fanée  
Je te laisse, Elvira, en don.

Comme c'est précieux  
tu le sais vraiment;  
du jour où tu étais à moi  
Je t'ai invoqué en mon sein

Symbole d'affection,  
ou outil de douleur;  
retourne à ta poitrine  
cette fleur fanée.

Et tu auras sculpté dans le cœur,  
si le coeur n'est pas dur,  
comment il t'a été ravi,  
et comment il te revient.